

Programa del curso

Nombre: Expresión escrita en francés III	Requisitos: (LM-0317, LM-0318) o LM-2241
Sigla: LM-0319	Co-requisitos: LM-2352, LM-0324
Créditos: 3 créditos	Ciclo: V
Trabajo presencial: 3 horas semanales	Clasificación: Mixto
Trabajo extra clase: 6 horas semanales	Modalidad: presencial 100%

I. Descripción del curso

Se trata del tercer curso de Expresión Escrita, del total de los seis cursos de la carrera. Es un curso teórico-práctico que se ubica en el quinto ciclo de la carrera de Bachillerato en Francés y Bachillerato en la Enseñanza de Francés. El enfoque basado en el proceso permite al estudiantado, la apropiación de nociones más complejas de redacción, ortografía, léxico y puntuación en lengua francesa mediante la investigación para su utilización como herramienta en una producción escrita.

Las personas estudiantes tendrán un acompañamiento en la plataforma de Mediación, en donde podrán encontrar entre otros, guías de trabajo, audios, videos, fichas complementarias de los temas tratados y otros materiales del curso.

II. Objetivos específicos

1. Aplicar reglas morfosintácticas complejas y técnicas de expresión escrita durante los procesos de redacción, para la elaboración de textos narrativos (relato), descriptivos (retrato, paisaje) de entre 250 a 800 palabras según la técnica de escritura estudiada.
2. Integrar adecuadamente, los conocimientos adquiridos en los cursos anteriores en ortografía y puntuación, por medio de ejercicios de aplicación que conduzcan a una expresión clara y precisa de las ideas en el texto escrito.
3. Organizar las ideas, por medio de un plan de redacción, para la clasificación y selección de ideas con el fin de integrarlas en el texto escrito.
4. Desarrollar estrategias de lectura, a través del análisis de diversos tipos de documentos escritos auténticos, tanto pragmáticos como literarios para su comprensión y aplicación en las producciones escritas.
5. Sistematizar las nociones básicas de la gramática, ortografía, léxico y puntuación mediante la técnica del dictado (200 palabras aproximadamente) para el uso integral de la lengua.
6. Analizar el contenido, el léxico y la estructura de un texto escrito, mediante ejercicios de lectura para su comprensión.
7. Realizar investigaciones sobre el léxico relacionado con los contenidos y ejes temáticos del curso para su aplicación en las producciones escritas.
8. Realizar investigaciones sobre ejemplos de textos relacionados con los temas del curso para su comprensión y aplicación en las producciones escritas.

III. Contenidos

1. El retrato
2. La descripción
3. La narración y el relato
4. Estrategias y técnicas de comprensión de texto
5. Léxico referente a las áreas temáticas desarrolladas en el curso: el retrato, la descripción de paisajes, lugares, conectores de tiempo y lugar.

IV. Metodología

Se trata de un curso impartido por una persona docente, quien desarrollará el programa de manera interactiva, explicando los contenidos de la materia al estudiantado involucrándole en el aporte de ideas y construcción del conocimiento.

A través de ejercicios de aplicación variados la persona docente incentivará la participación del estudiantado, a lo largo de todo el curso. Así mismo, la metodología basada en el proceso se enfoca en estrategias de solución de problemas para lo cual el estudiantado realizará una serie de operaciones cognitivas (lectura, comprensión, escritura, relectura, corrección) y metacognitivas (planificación, análisis, selección, toma de decisiones) con el fin de lograr un resultado final. Cada etapa del proceso tiene igual importancia, no solamente el resultado en sí. De esta manera, la reflexión sobre un tema, la propuesta de ideas y ejemplos, la selección de estos, la realización de un plan de escritura, el borrador, la revisión y la redacción final, conforme a una intención, constituyen las actividades principales de este curso.

Los ejes temáticos se integran a través de un estudio analítico de textos escritos, videos o documentos en línea. De igual manera, la movilización dinámica (interrelación) de competencias lingüísticas: nociones sintácticas, ortográficas, fonéticas, semánticas y lexicales, abordadas en los cursos anteriores y en cursos del bloque el plan de estudios será esencial para el desarrollo de la expresión y comprensión escrita, así como en la ejecución de los dictados. (de 200 palabras aproximadamente)

Asimismo, es importante señalar que en el desarrollo de las técnicas de escritura y léxico que se abordan durante el semestre, se podrán estudiar también temas relativos al contexto nacional e internacional los cuales beneficiarán la discusión de puntos de vista en clase, así como el desarrollo del espíritu crítico del estudiantado mediante la escritura.

En cuanto a las actividades extra-clase, el estudiantado deberá realizar tareas similares a las enunciadas anteriormente, así como investigaciones sobre las diferentes temáticas del curso. Se utilizará un instrumento de evaluación para los trabajos de expresión escrita.

Este curso es 100% presencial. La persona docente podrá utilizar la plataforma institucional de Mediación Virtual como apoyo al curso y como acompañamiento en los procesos de enseñanza-aprendizaje para colocar los materiales didácticos que considere pertinentes que refuercen los contenidos estudiados; también se podría emplear como para la entrega de tareas. Por ende, el estudiantado debe tener habilitado su correo electrónico institucional e ingresar al sitio.

V. Evaluación

Trabajos prácticos y tareas	40%
Examen parcial I o proyecto	30%
Examen parcial II o proyecto	30%
TOTAL	100%

* Uno de los trabajos prácticos será la investigación

NB1. Todo estudiante en cada curso queda sujeto a cumplir lo estipulado en el Reglamento de Régimen Académico Estudiantil de la Universidad de Costa Rica, en el Reglamento de orden y disciplina de los estudiantes de la Universidad de Costa Rica.

NB2. Las actividades de evaluación continua (trabajos prácticos y dictados) que por su naturaleza sean realizadas en clase pueden o no ser anunciadas. (Artículo 15 del Reglamento de Régimen Académico Estudiantil)

NB3. El examen de ampliación evalúa la totalidad de los contenidos del semestre.

NB4. En el caso de ausencias el día de la aplicación de trabajos prácticos, dictados o examen, el o la estudiante deberá presentar a más tardar cinco días hábiles, a partir del momento en que se reintegre normalmente a sus estudios, la respectiva justificación y la solicitud de reposición ante el profesor o la profesora que imparte el curso. La justificación de la ausencia debe incluir la documentación pertinente a la situación (comprobante médico privado o de la Caja Costarricense del Seguro Social, acta de defunción, etc.)

Trabajos prácticos: por lo general son ejercicios de escritura que se realizan en el aula que tienen como objetivo redactar diferentes tipos de textos literarios, aplicando la teoría estudiada, las reglas ortográficas, de puntuación y los temas de vocabulario estudiados. Se permite la utilización del diccionario francés – francés físico y tienen una duración aproximada de 45 minutos. Se ha de tomar en cuenta que uno de estos trabajos prácticos será una investigación citada en los objetivos.

Dictados: es un proceso mediante el cual la persona docente lee una primera vez el texto literario de manera integral (200 palabras aproximadamente) con un ritmo que permite a las personas estudiantes copiarlo por escrito. Seguidamente se procederá a dictar y finalmente se realizará una tercera y última lectura del texto, al finalizar se brindará 10 minutos al estudiantado para que lo revise. De la totalidad de los dictados realizados, si la persona docente realiza más de cinco puede acordar con el estudiantado, reemplazar la nota de alguno de los dictados intermedios que no sea ni el 1 (inicial) ni el 5 (final). Esto con el fin de evaluar la progresión.

Primer y segundo examen: se componen de ejercicios de comprensión escrita relacionados con los temas estudiados y la producción escrita de textos literarios de 250 a 800 palabras.

Proyecto: a definir con la persona docente.

VI. Bibliografía

- Baril, D. (2008). *Techniques de l'expression écrite et orale*. Paris : SIREY.
- Causa, M. et Mègre, B. (2008). *Production écrite Niveaux C1/C2 du Cadre européen commun de référence*. Paris : Didier.
- Dupleix, D. y Mègre, B. (2007). *Production écrite Niveaux B1/B2 du Cadre européen commun de référence*. Paris : Didier.
- Kavian, E. (2009). *Écrire et faire écrire : Manuel pratique d'écriture*. Bruxelles : De Boeck et Duculot.
- Le Lay, Y. (2017). *Savoir rédiger*. Paris : Larousse.
- Vigner, G. (1996). *Écrire pour convaincre : Observer, s'entraîner, écrire*. Paris : Hachette.

VI. Otros recursos:

Además del material preparado por el/la docente del curso, los/las estudiantes pueden consultar:

- Fuentes impresas y digitales.

VII. Cronograma tentativo (sujeto a cambios por parte de las personas docentes)

SEMANA	CONTENIDOS
Semana 1 Del 09 al 13 de marzo	Inicio de curso
Semana 2 Del 16 de 20 de marzo	Estrategias y técnicas de comprensión de lectura
Semana 3 Del 23 de 27 de marzo	Retrato
Semana 4 Del 30 de marzo al 03 de abril	Semana Santa
Semana 5 Del 06 al 10 de abril	Retrato
Semana 6 Del 13 al 17 de abril	Descripción
Semana 7 Del 20 al 24 de abril	Semana Universitaria Descripción
Semana 8 Del 27 de abril al 01 de mayo	Narración
Semana 9 Del 04 al 08 de mayo	Narración
Semana 10 Del 11 al 15 de mayo	Primer examen parcial o proyecto

Semana 11 Del 18 de 22 de mayo	Relato
Semana 12 Del 25 al 29 de mayo	Relato
Semana 13 Del 01 al 05 de junio	Relato
Semana 14 Del 08 al 12 de junio	Relato
Semana 15 Del 15 al 19 de junio	Relato
Semana 16 Del 22 al 26 de junio	Relato
Semana 17 Del 29 de junio al 03 de julio	Segundo examen parcial o proyecto
Semana 18 Del 06 de julio al 10 de julio	Entrega de resultados
Semana 19 A partir del 13 de julio	Examen de ampliación

Feriados:

- *Semana Santa*: Lunes 30 de marzo al 04 de abril (no se traslada)
- *Batalla de Rivas*: Sábado 11 de abril (no se traslada)
- *Día del Trabajador*: Viernes 01 de mayo (no se traslada)
- *Traspaso de poderes*: Viernes 08 de mayo (no se traslada)
- *Anexión de Nicoya*: Sábado 25 de julio (no se traslada)